

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –  
филиал Сибирского федерального университета

филологический  
факультет  
иностранных языков  
кафедра

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

44.03.01 Педагогическое образование  
профиль 44.03.01.30 Иностранный язык  
код и наименование направления подготовки, специальности

Европейский языковой портфель  
тема

Научный руководитель



Н. В. Немчинова

подпись

инициалы, фамилия

Выпускник ДЛФ12-02БФИ



А. Ю. Кузнецов

код (номер) группы

подпись

инициалы, фамилия

Работа защищена «22» июня 20 16 г. с оценкой «удовлетворительно»

Лесосибирск 2016

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –  
филиал Сибирского федерального университета

филологический

факультет

иностранных языков

кафедра

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

44.03.01 Педагогическое образование

профиль 44.03.01.30 Иностранный язык

код и наименование направления подготовки, специальности

Европейский языковой портфель

тема

Работа защищена «22» июня 2016 г. с оценкой «удовлетворительно»

Председатель ГЭК

  
подпись

Петрищев В. И.  
инициалы, фамилия

Члены ГЭК

  
подпись

Семенова Е. В.  
инициалы, фамилия

  
подпись

Вычегжанина Н. Ф.  
инициалы, фамилия

  
подпись

Погорельская Е. В.  
инициалы, фамилия

  
подпись

Перевалова Л. Н.  
инициалы, фамилия

Лесосибирск 2016

## РЕФЕРАТ

Выпускная квалификационная работа по теме «Европейский языковой портфель» содержит 63 страницы текстового документа, 40 использованных источников.

**ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ, ОБУЧЕНИЕ, ЙВРОПЕЙСКИЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ.**

Актуальность выпускной квалификационной работы заключается в том, что изменяется процесс обучения, требования современного общества вынуждают систему образования реформироваться. Возникают передовые формы обучения, контроля и самоконтроля учащихся.

Объектом данной исследовательской работы является процесс обучения английскому языку.

Предметом исследования является языковой портфель как инструмент формирования лингвистической компетенции.

Цель исследования проанализировать идеи использования портфолио в системе образования, акцентировать внимание на то, что портфолио является не просто альтернативным приемом оценки знаний учащихся, это очевидная вероятность кардинально усовершенствовать мировую систему образования, повысить качество обучения.

Основные выводы обобщены в заключении.

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	8
1 Языковой портфель – новая технология обучения.....	11
1.1 «Языковой портфель» как одно из перспективных средств обучения иностранному языку в школе».....	11
1.2 Языковой портфель как инструмент оценивания и развития ученика....	17
1.3 Языковой портфель ученика как средство самооценки своей познавательной деятельности .....	20
2 Языковой портфель как инструмент формирования коммуникативной компетенции на начальном этапе .....	25
2.1 Развитие коммуникативной компетенции учащихся на уроках английского языка .....	25
2.2 Языковой портфель ученика как вариант индивидуализированной оценки социальной и лингвистической компетенции учащихся .....	43
2.3 «Языковой портфель» как инструмент формирования ключевых компетенций, оценки и рефлексии деятельности учащихся и учителя и профессиональной культуры педагога .....	50
Заключение.....	63
Список использованных источников.....	64

## ВВЕДЕНИЕ

В нынешнее время формирование личности происходит в новых социально-экономических и политических условиях, в другой нравственно-этической атмосфере, что меняет подходы к организации обучения и воспитания. Современные тенденции значительно расширяются и углубляются связи человека с окружающим миром, с другими людьми на основе деятельности, самостоятельности и проявления различных форм его активности. «Через деятельность (трудовую, игровую, учебную) формируется отношение к действительности, к самому себе» (Л.И.Божович, Л.С.Выготский, С.Л. Рубинштейн). Анализ различных исследований (А.Г. Ковалев, О.А. Конопкин, А.К. Осницкий, П.И. Пидкасистый, А.А. Реан и др.) показал, что языковой портфель является одной из составных частей всех видов трудовой и учебной деятельности.

Изучение иностранного языка в современных условиях требует от педагога не только знания, но и активного употребления различных технологий. Дидактическая система, основанная на личностно-ориентированном подходе к обучению, включает в себя огромный спектр современных педагогических технологий, среди которых языковой портфель ученика играет одну из главных ролей. Технологии, интегрированные понятием «Языковой портфель ученика», вписываются в направленную на обучающегося систему, являясь конечным этапом, придавая ей определенную целостность.

Актуальность данной работы заключается в том, что изменяется процесс обучения, требования современного общества вынуждают систему образования реформироваться. Возникают передовые формы обучения, контроля и самоконтроля учащихся.

Объект исследования: процесс обучения английскому языку.

Предметом исследования является языковой портфель как инструмент формирования лингвистической компетенции.

Цель исследования – проанализировать идеи использования портфолио в системе образования, акцентировать внимание на то, что портфолио является не просто альтернативным приемом оценки знаний учащихся, это очевидная вероятность кардинально усовершенствовать мировую систему образования, повысить качество обучения.

Указанная цель предполагает решение следующих конкретных задач:

- рассмотреть понятие языкового портфеля;
- выявить особенности портфолио обучающегося;
- определить способы формирования лингвистической компетенции.

Для решения поставленных задач в выпускной квалификационной работе использовались следующие методы исследования – это теоретический анализ научных изданий, диссертационных исследований и научных статей, моделирование языкового портфеля обучающихся.

В минувшие годы вопросы, касающиеся портфолио (папки индивидуальных достижений учащегося), становятся все более востребованными. Многие школы уже начинали применять портфолио учеников, во многих странах его уже давно используют и считают одним из главных образовательных направлений.

Теперь портфолио является развитием образовательной технологии.

В портфолио по английскому языку учащиеся должны показать свои навыки, грамотность, знание, информированность, подготовленность в работе на английском языке (писать, слушать, читать, говорить). Обучающиеся делают аудио-видеозаписи своих интервью, докладов, виртуальных экскурсий на английском языке.

Структура работы включает в себя введение, две главы, заключение, список использованных источников. Общий объем работы 63 страницы. В первой главе описаны теоретические основы использования европейского

языкового портфеля в школе, во второй рассматривается применение языкового портфеля при обучении иностранному языку в школе. Основные выводы обобщены в заключении.

## ГЛАВА 1 ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ - НОВАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ

### 1.1 «Языковой портфель» как одно из перспективных средств обучения иностранному языку в школе»

Языковой портфель — инновационная методика, придающая осознанность, целенаправленность и управляемость процессу обучения. Это технология, фиксирующая причинно-следственные связи между этапами изучения иностранного языка, это способ подведения итогов текущей учебной работы, подготовки и плана на будущее. Принимая непосредственное участие в планировании учебного процесса и оценивании результатов собственной деятельности, дети помогают педагогу лучше распределить процесс освоения иностранного языка.

Работа с языковым портфелем требует взаимосвязанных усилий трёх сторон: учащегося, педагога, родителей. Целесообразно встретиться с родителями и рассказать им необходимость работы с портфолио как компонентом УМК и её особенности в начальной школе. Дети должны понимать работу с языковым портфелем в этом возрасте как игру, шаг за шагом и непримечательно для себя приучаясь к рефлексии своих действий и своем языковом положении, что в дальнейшем будет содействовать совершенствованию навыков анализа и определению целей в овладении иностранным языком и путей достижения этих целей. Требования к специалистам в плане межкультурной коммуникации в нынешнее время велики и предполагают владение ими на уровне пользователя не одним, а несколькими иностранными языками. Без комплектности стратегий самостоятельное изучение языков невозможно. Развитие независимой языковой личности в процессе овладения межкультурным общением

получает, таким образом, в современном интерпретировании, запросов к специалисту приоритетное значение.

В «век мультикультурного диалога» [28, с. 134] особенно ценным является становление поликультурной и многоязычной языковой личности. Языковая личность в области иностранных языков – это индекс способности человека включаться в полноценное участие в межкультурном общении, способность воплотить себя в рамках диалога культур. Другими словами, это организация умения в постижении собственной культуры и культуры других стран. Ссылаясь на определение Ю.Н. Караулова, «языковая личность – есть многослойный и многокомпонентный набор языковых способностей, умений и готовностей к осуществлению языковых поступков разной степени сложности: поступков, которые классифицируются, с одной стороны по видам речевой деятельности (говорение, аудирование, письмо, чтение), а с другой – по уровням языка (фонетика, грамматика, лексика). Успешное формирование автономной языковой личности непосредственно связано со становлением учебной компетенции обучаемого, т.е. способности управления своей учебной деятельностью....»

Современные новаторские методики обучения, на наш взгляд, являются крайне необходимыми способами решения поставленной задачи. В процессе преподавания иностранных языков на современном этапе обучения применяются следующие технологии:

- 1) технологии языковых портфелей;
- 2) модульно-блочные технологии;
- 3) информационные технологии;
- 4) проектные технологии.

При применении проектной технологии обучения ИЯ в современной образовательной теории становится процессом оригинального дополнительного освоения системой учебной познавательной деятельности. Проектное задание, которое предлагается на группу обучаемых, напрямую

связывает овладение определённым предметным знанием с действительным применением этого знания. Всесторонний характер проектной работы позволяет студенту построить единую картину мира, обобщая для этого ранее полученные знания и навыки и осваивая новые. При этом направленность на выполнение проекта как личностного образовательного продукта делает процесс овладения предметным знанием личностно необходимым, личностно-мотивированным.

Компьютерные технологии – это общепринятый образовательный процесс, который основан на междисциплинарном своеобразном содержании, формах и средствах обучения. В этом месте на передний план выступает информатизация образования, суть которой в том, что для обучаемого становится доступной большая по объёму информация, представленная в базовых данных, компьютерных программах, различной справочной литературе. Информационные технологии в обучении создают принципиально новую ситуацию в плане формирования автономности обучаемого в процессе изучения ИЯ. С возможностью выхода в Интернет усилилась мотивационная основа языковой учебной деятельности, как например, при установлении прямых контактов с корреспондентом. В 1990-х г.г. в Германии начали практиковать обучение в парах американцев и немцев, изучающих английский язык. На занятиях в условиях мультимедиа - образовательных технологий студенты получают информацию из газет, телевидения, сами берут интервью, составляют сценарии, пишут статьи, проводят телемосты.

Языковой портфель рассматривается в современной концепции обучения, как важнейший инструмент формирования автономности обучаемого. В основу идеи разработки языкового портфеля заложено соотнесение российской системы требований к уровням владения иностранным языком с общеевропейскими системами, что является шагом, ведущим к созданию единого общеевропейского образовательного пространства. Оценка различных уровней владения ИЯ осуществляется через

механизм лингводидактического тестирования. Суть этого аспекта новой идеологии в изучении иностранных языков состоит в переориентации учебного процесса с преподавателя на обучаемого, который в полной мере осознаёт ответственность за результаты собственной деятельности. Это постепенно формирует у него навыки самостоятельного, автономного от учителя, овладения приёмами способами труда, с целью непрерывного языкового образования, которое он сможет осуществлять в течение всей своей последующей жизни. Мы имеем в виду здесь совершенствование владения первым иностранным языком на более высоких уровнях и изучение второго, третьего и других иностранных языков. Языковой портфель функционален по многим параметрам, и прежде всего, как фактор, стимулирующий автономное непрерывное изучение языков.

Языковой портфель в современных условиях определяется как пакет рабочих материалов, которые представляют тот или иной опыт результат учебной деятельности обучаемого по овладению иностранным языком. Такой пакет материалов дает обучаемому и преподавателю возможность по результату продукту учебной деятельности, представленному в языковом портфеле, самостоятельно или совместно анализировать и оценивать объем учебной работы и спектр достижений в области изучения языка и иноязычной культуры, динамику овладения изучаемым предметом в различных аспектах, а также опыт учебной деятельности в данной области. Впервые идея создания инструмента самооценки владения иностранным языком появилась в Швейцарии более 10 лет назад. В сегодняшней практике преподавания иностранных языков могут быть эффективно использованы различные виды языкового портфеля в зависимости от его целевой направленности.

- языковой портфель как инструмент самооценки достижений обучаемого в процессе овладения иностранным языком и уровня владения иностранным языком (Self-Assessment Language Portfolio).

- языковой портфель как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio) – данный вид языкового портфеля может также варьироваться в зависимости от одноцелевой или комплексной направленности: языковой портфель по чтению (Reading Portfolio), по аудированию (Listening Portfolio), по говорению (Speaking Portfolio), по письму (Writing Portfolio), языковой портфель взаимосвязанного развития видов иноязычной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio).

- многоцелевой языковой портфель, включающий различные цели в области овладения иностранным языком (Comprehensive Language Portfolio).

Цели и формы работы с языковым портфелем (указанными видами) в практике преподавания иностранного языка могут быть различными. По своей сути языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации, различающейся по целям обучения, возрасту обучаемых, уровню овладения иностранным языком, условиями обучения, индивидуальными особенностями учащихся, а также используемым методам и средствам обучения. Возможны также комбинации указанных видов языкового портфеля в различных целях работы над изучаемым языком.

Эффективность языкового портфеля объясняется, прежде всего, аутентичным характером оценки и самооценки по сравнению с другими формами контроля и оценки, используемыми в языковой области. Это обеспечивается представленными в языковом портфеле реальными учебными задачами и продуктами креативной учебной деятельности, четкими осознаваемыми обучаемыми критериями оценки, обобщением эффективного личного опыта изучения иностранного языка. Такая форма самооценки способствует актуализации у обучаемых мотивации, связанной с отражением реальных результатов учебной деятельности.

Отметим, что одним из важных преимуществ языкового портфеля, по сравнению, в частности, со стандартизированными тестами, которые дают

“разовую оценку”, является возможность для обучаемого самостоятельно определить свою динамику уровня владения языком, как бы “заглянуть в себя” и получить отражение своих способностей, умений, прогресса в изучении языка.

Содержание и структура каждого вида языкового портфеля зависит от его основной функции и цели. Например, в языковой портфель типа Administrative включаются, как правило, образцы лучших самостоятельных работ обучаемого, выполненные в течение определенного периода. С помощью такого портфеля обучаемый может показать свои достижения в использовании изучаемого языка при приеме на работу, в другое учебное заведение (в том числе и зарубежное) или в других целях. В этом случае языковой портфель выполняет социальную функцию информирования о достижениях и опыте обучаемого в области межкультурного общения. В качестве примеров языкового портфеля данного типа можно привести Employability Portfolio – “Working Papers”, Performance Reviews – «How am I doing?»

Как показывают результаты апробации языкового портфеля, его особое педагогическое значение как учебного средства состоит в том, что оно направлено на актуализацию самостоятельной учебной деятельности по овладению иностранным языком. В данном случае создаются оптимальные условия для формирования учебной компетенции обучаемого в области изучения языка и развития его продуктивной учебной деятельности. В силу этого формируются соответствующие учебные стратегии и умения, необходимые для эффективной самостоятельной работы при изучении иностранного языка. В определенной степени это можно соотнести с составлением своего личного (индивидуального) учебного средства. Это учебное средство, в отличие от видов работы, стимулирующих иноязычное речевое общение, создает ситуацию развития и обеспечивает реальную

вовлеченность и личную ответственность за ход учебного процесса: «Я могу это делать» – «Мне это удастся» - «Это моя цель».

Опыт использования языкового портфеля в обучении иностранному языку в школах России показывает, что в процессе работы обучаемый в известном смысле «открывает себя», точнее понимая реальные цели речевого общения.

Технология «языковой портфель» реализует инновационный подход к учебному процессу и является важным фактором развития способностей самостоятельной работы. При преподавании иностранного языка в школе, технологию “языковой портфель” можно рассматривать как инновационную, общеучебную технологию, основанную на развитии способности к самооценке. Подчеркнем, что технология «языковой портфель», кроме того, обеспечивает способность и готовность обучаемого к самостоятельному автономному изучению языка на протяжении всей жизни и создает условия для непрерывного самостоятельного языкового образования.

## **1.2 Языковой портфель как инструмент оценивания и развития ученика**

Установленная система контроля, сосредоточенная на оценке предметных знаний, определяется низкой информативностью выставляемых в журнал оценок. В структуре образовательных полномочий выделен оценочный компонент, что связано с потребностью развития способности школьника к оценке своей деятельности, личности в целом и общения с другими людьми как устройство самосовершенствования. Большую помощь оказывает «языковой портфель» – новейшая технология в образовательном процессе. Портфолио – значит большее, чем альтернативный метод проверки или составление работ обучающихся. Главный значение портфолио –

«показать все, на что ты способен». Для учителя английского языка «языковой портфель» - это инструмент усовершенствования навыка оценки ученика. Педагогический взгляд портфолио предусматривает перемещение внимания с того, что ты не знаешь и не умеешь, на то, что ты знаешь и умеешь по заданному предмету, разделу, теме. Главная цель ведения портфолио – это обновление у обучающихся навыков рефлексии по проделанной работе, то есть организация способности обучающегося к субъективному анализу своего уровня владения языком в соответствии с европейскими стандартами.

Языковой портфель выполняет поддержку и увеличение мотивации на всех этапах обучения и укрепляет положение успеха в учебной деятельности, то есть обеспечивает рост «способности и готовности обучающихся к субъективному и постоянному изучению иностранного языка, к следующему самообразованию и с его помощью, к использованию иностранного языка в других областях знаний». А это значит, что языковой портфель действует на формирование заинтересованности ребенка для познавательной деятельности, то есть на овладение экзистенциальной осведомленности. В рамках текущего компонента образовательной осведомленности выполняется самая главная задача воспитания, закрепленная в концепции усовершенствования образования. Компоненты Языковой Портфель: это языковой паспорт, языковая биография и досье, но нет определенного списка наименований и количества пунктов, шаблонов, которые нужно включать в учебное портфолио. Это полностью обусловлено целями, которые вы ставите перед собой. Работая над портфолио, ученик должен ответить на следующие вопросы:

- над развитием каких знаний мы работаем,
- каким образом мы этого добиваемся,
- насколько благополучно мы это делаем,
- что нам необходимо будет сделать дальше.

В подмогу обучающимся учителем компилируется листок самооценки, на основании кодификаторов программы и УМК, где учащиеся отвечают на вышеперечисленные вопросы и оценивают свои знания. Лист самооценки способствует учащимся лично проанализировать уровень подготовленности умений и знаний по трем видам речевой деятельности (говорению, письму, чтению). А также прокомментировать отношения к выставленному содержанию раздела. Например, при работе с УМК “Pacesetter elementary” издательство OUP можно предложить лист самооценки.

На первом уроке нужно разобрать задействованные положения с обучающимися, направить их на большой успех. Перед заполнением контрольной работы, у обучающихся есть возможно лично оценить свои знания, оформляя лист самооценки. После проведения контрольной работы или теста и получения оценки, которую ставит учитель, учитель и ученик сравнивают самооценку и оценку. Это позволяет создать более общую картину. Если есть расхождения, то находят причину завышенной или заниженной самооценки. Следующий этап – проектирование следующей работы над развитием или совершенствованием языковых умений для улучшения своего успеха. Создание языкового портфеля требует единой работы ученика, учителя и родителей. Например, огромную поддержку обучающимся при оформлении работы в рубрику «Мой мир» оказали учителя английского языка, которые четко сформулировали вместе с учащимся план данного раздела и основные содержательные идеи, родители помогали при оформлении титульных листов, при составлении генеалогического древа и так далее. Хочется отметить, языковой портфель не является предметом контроля или дисциплинарным документом. Языковой портфель - это собственность обучающегося и служит средством не формального оценивания достижений учащихся по предмету, повышает мотивацию учащихся, учит их аккуратно вести записи. Языковой портфель это и способ фиксирования, накопления и оценки своих индивидуальных достижений в определенный период обучения,

и набор своих работ и результатов, которые демонстрируют их усилия, динамика и достижения.

### **1.3 Языковой портфель ученика как средство самооценки своей познавательной деятельности**

Развитие современной педагогической науки характеризуется повышенным вниманием к формированию личности учащегося, созданием условий наиболее полной реализации ее потенциала. В Концепции модернизации казахстанского образования указывается, что общеобразовательная школа ориентируется не только на усвоение обучающимися определенной суммы знаний, но и на развитие личности, познавательных и созидательных способностей.

Воспитательно-образовательный процесс в современной школе обусловлен задачами по формированию ключевых компетенций будущих выпускников: умения жить в многокультурном обществе, с возрастающей информацией, а отсюда желания учиться всю жизнь, как основы непрерывной подготовки в профессиональном плане, а также в личной и общественной жизни.

Компетентностный подход предполагает наличие ориентации на социально значимые ценности, которые характеризуют личностную зрелость, самостоятельность. Стремление к непрерывному самообразованию. В условиях интеграции государства и распространения современных информационных технологий возрастает роль знания иностранных языков, возникает необходимость изучения их в течение всей жизни. Это обуславливает потребность в унификации результатов по овладению иностранным языком, в обеспечении преемственности содержания языкового

образования в разных образовательных учреждениях на разных ступенях обучения. Формированию необходимых навыков в рефлексии и оценке результатов и достижений в познавательной деятельности эффективно помогает языковой портфель. Это средство обучения иностранным языкам является одним из самых современных и перспективных, что и обуславливает интерес к проблеме изучения и внедрения его в практику как средства рефлексивного обучения иностранным языкам.

Языковой портфель состоит из пакета рабочих материалов, которые представляют опыт учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком. Комплект документов самостоятельных работ учащегося состоит из трех частей: паспорта, языковой биографии его пользователя и досье. Это инструмент самооценки и собственного познавательного, творческого труда ученика, рефлексии его собственной деятельности. Особую актуальность приобретает электронный языковой портфель ученика. В основе построения электронного языкового портфеля лежит деятельностный подход. В нем устанавливается взаимосвязь между пользователем и изучением языка. Деятельностный подход позволяет учитывать весь диапазон личностных характеристик человека как субъекта социальной деятельности, в первую очередь когнитивные, эмоциональные и волевые ресурсы.

В структуру электронного языкового портфеля входят

- Главная страница
- Содержание
- Цель изучения английского языка и создания портфолио
- Работы, характеризующие процесс обучения, в электронном варианте
- Сочинения
- Рисунки
- Творческие работы, проекты, доклады, научные работы.
- Страницы оценки

- Страницы самооценки.

Страница «Содержание» в электронном языковом портфеле выглядит так:

“My Language E-Portfolio”

Main Page

1.Introduction( Languages I know)

2. My portrait

3. What I know and can do in foreign languages

4. Getting better

5. My dossier

В досье ученики отмечают важность данной конкретной работы для них лично. Объясняют, какая цель была достигнута, какой навык совершенствовался. Что они узнали о себе? Почему это- «лучшая» работа? «Лучшая» не обязательно подразумевает отличную оценку. При этом школьники могут руководствоваться следующими критериями, которые были определены в ходе их совместного обсуждения:

- Мне было интересно делать это задание.
- Мне проект нравится.
- Мои одноклассники считают, что он хороший.
- Мой проект показывает, что я...
- Мой учитель посоветовал не.
- Он интересный.
- Этот проект показывает мои успехи в изучении английского языка.
- Я думаю, мой проект красивый.
- Я красиво написал.
- Я многое узнал, выполняя это задание.

6. Evaluation Page

В конце каждой учебной четверти портфель оценивается учителем и одноклассниками с помощью оценочных листов. Рефлексия включает оценочные страницы и отзывы учителя, одноклассников и родителей о портфеле. Ученики пишут рефлексию к каждому проекту в портфолио.

В языковой биографии содержатся дескрипторы, т.е. параметры по которым уточняется и оценивается уровень владения учащимися иностранным языком.

Учащийся определяет свой уровень владения языком по таблице самооценки. Он внимательно изучает описание коммуникативных умений в листах самооценки, а затем отмечает те умения, которыми он, по его мнению, уже овладел, и те, которыми ему предстоит овладеть. Учитель помогает учащемуся увидеть свои достижения и наметить пути устранения недостатков.

В досье учащийся собирает весь материал, свидетельствующий о его успехах в овладении языками. Это могут быть работы, выполненные на уроке, дома, на внеклассных занятиях, дипломы, сертификаты, свидетельства, подтверждающие достижения пользователя портфеля в изучении языка. Отбор может проводиться в течение одного года или одной четверти на протяжении всех лет обучения. Портфель или отдельные страницы предваряются комментарием ученика. Каждая работа также сопровождается кратким пояснением ученика. Главное в такой работе- самооценка учащегося в виде рассуждения, аргументации, обоснования.

Периодически по истечении намеченного отрезка времени, отводимого на досье, ученик проводит компьютерную презентацию в классе, в группе, на родительском собрании, где показывает свои продвижения, доказывает, что его самооценка совпадает или не совпадает с оценкой учителя, родителей, группой экспертов. Таким образом, концепция электронного языкового портфеля дает возможность расширить рамки учебного процесса за счет включения в систему оценки достижений учащихся в освоении современных компьютерных технологий.

## **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1**

Таким образом, языковой портфель является неотъемлемой частью изучения иностранного языка в современной школе, который позволяет повысить уровень овладения языком, мотивировать учащегося на изучение иностранного языка, оценить уровень подготовленности учащегося. Языковой портфель развивает не только умственные способности учащегося, но и раскрывает его личностные качества: коммуникативность, компетентность и другие. Языковой портфель помогает повысить мотивацию обучающегося, проанализировать процесс обучения иностранному языку. Языковой портфель служит системой самооценки обучающегося. Языковой портфель направлен на самостоятельное овладения иностранным языком. При использовании языкового портфеля особенно ценным является становление учащегося поликультурной и многоязычной языковой личности. При обучении иностранному языку в школе, технологию “языковой портфель” можно рассматривать как инновационную.

## ГЛАВА 2 ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ КАК ИНСТРУМЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

### **2.1. Развитие коммуникативной компетенции учащихся на уроках английского языка**

Целью обучения иностранному языку является овладение учащимися основами иноязычного общения, в процессе которого происходит воспитание, развитие и формирование личности школьника. Педагогическая наука обуславливает последовательную ориентацию современной методики обучения иностранным языкам на реальные условия коммуникации. Овладение основами иноязычного общения предполагает достижение учащимися коммуникативной компетенции, которая позволит им практически использовать, в данном случае, английский язык в относительно естественных условиях общения, например, читать аутентичные тексты, уметь объясняться с носителями языка в нестандартных ситуациях. Стремление к коммуникативной компетенции, как конечному результату обучения, предполагает не только владение соответствующей иноязычной техникой (языковой компетенцией), но и усвоение колоссальной внеязыковой информации, необходимой для адекватного общения и взаимопонимания. Адекватное общение и взаимопонимание недостижимо без принципиального тождества основных сведений коммуникантов об окружающей действительности, без знания специфики страны изучаемого языка. Безусловно, одной из ведущих целей обучения иностранному языку остаётся чисто практическая, обеспечивающая определённый уровень коммуникативных умений и навыков. На занятиях каждый учитель старается решать целый комплекс как практических, так и воспитательных, образовательных и развивающих целей и задач. Коммуникативная

компетенция на уроках составляет такие компетенции как: лингвистическая, социолингвистическая, дискуссионная и стратегическая, социокультурная. Учащиеся постепенно набирают знания, медленно поднимаясь по ступенькам знаний вверх. В связи с этим, мне бы хотелось обратить внимание на лингвистическую компетенцию, которая предполагает знание определённого количества словарных единиц и грамматических правил, позволяющих объединять их в осмысленные высказывания.

Наиболее благоприятным для обучения английскому языку является младший школьный возраст. На данном этапе закладываются основы иноязычной коммуникативной компетенции, под которой понимается способность и готовность осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями языка в заданных стандартом программой пределах, что предусматривает сформированность языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной коммуникативной компетенции. Принцип коммуникативной направленности определяет содержание обучения, отбор и организацию учебного материала, средства обучения, с помощью которых можно обеспечить овладение коммуникативной функцией изучаемого языка на основе аутентичного звукового и печатного материала для общения, стимулирующего его, позволяет перенести акцент со всякого рода упражнений на активную мыслительную деятельность учащихся, требующую для своего оформления владения определенными языковыми средствами. Целью начального этапа изучения иностранного языка является формирование умений общаться на иностранном языке с учетом речевых возможностей и потребностей младших школьников. Именно на начальном этапе овладения иностранным языком очень важно показать учащимся практическое применение их знаний, умений и навыков. Вне языкового окружения недостаточно насытить урок разнообразными упражнениями, важно предоставить учащимся возможность мыслить, решать какие-либо проблемы, которые порождают мысли, рассуждать над возможными путями решения

этих проблем. Не менее важным аспектом является формирование мотивации к изучению английского языка. Решить все эти дидактические задачи позволит метод проектов.

Метод проектов – один из интерактивных методов современного обучения, который сочетается с любым УМК, используемым в начальной школе и другими учебными средствами, также дает возможность эффективного овладения учащимися иноязычной коммуникативной компетенцией. Отличительными особенностями учебного проекта являются: проблема; планирование действий по разрешению проблемы; исследовательская работа учащихся; продукт; презентация продукта.

Что касается использования проектного метода в начальных классах, то можно выделить следующие этапы, соответствующие учебной деятельности: мотивационный; планирующий – подготовительный; информационно-операционный; рефлексивно-оценочный. В целом метод проектов позволяет учащимся:

- показать знания в области языковой системы (в пределах программного минимума), навыки оперирования этими знаниями;
- проявить владение нормой речевого поведения (во всех видах речевой деятельности);
- подобрать нужную лингвистическую форму, способ выражения, в зависимости от коммуникативной цели и намерения говорящего;
- глубже познакомиться с национально-культурной спецификой речевого поведения носителей языка, с теми элементами социокультурного контекста, которые релевантны для прохождения и восприятия речи с точки зрения носителей языка: обычаи, правила, нормы, социальные условности, ритуалы, страноведческие знания;
- позволяет компенсировать особыми средствами недостаточность знания языка, а также речевого и социального опыта общения в иноязычной

среде, а следовательно, развивает иноязычную коммуникативную компетенцию.

С каждым годом возрастает значение межнационального общения, в связи с чем, стремление к овладению иностранными языками развивается во все больших масштабах. На сегодняшний день, исходя из особенностей развития современного общества, экономики, политики в нашей стране знание иностранного языка стало жизненно важным. В системе образования происходят большие перемены: возрастает количество классов и школ с углубленным изучением иностранного языка, увеличивается количество часов на преподавание данного предмета, расширяются возможности овладения иностранным языком за счет системы дополнительного образования, появляется огромное разнообразие отечественных и аутентичных учебных пособий, в проекте введение обязательного выпускного экзамена по языку. В связи с такими изменениями, в качестве первой ступени в реализации стратегической цели учебного предмета "иностраный язык" выступает начальная школа. На данном этапе закладываются основы коммуникативной компетенции, позволяющие осуществлять иноязычное общение и взаимодействие детей на элементарном уровне. Само понятие «компетентность» имеет латинские корни и происходит от «*competere*», что переводится на русский язык как «добиваюсь», «соответствую», «подхожу», в наши дни компетентность рассматривается как самостоятельно реализуемая способность, основанная на приобретенных знаниях учащегося, его интеллектуальном и жизненном опыте, ценностях и наклонностях, которую он развил в результате познавательной деятельности и образовательной практики. Объединяя исследования отечественных ученых: И.Л. Бим, И.А. Зимней, Г.И. Ибрагимовой, М.К.Кабардова, В.А. Кельней, К.М. Левитана, А.М. Новикова, М.В. Пожарской, Р.П. Мильруда, С.Е. Шишова, А.В. Хуторского под иноязычной коммуникативной компетенцией понимается способность и готовность осуществлять межличностное и межкультурное

общение с носителями языка в заданных стандартом программой пределах, что предусматривает сформированность языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной коммуникативной компетенции.

Наиболее благоприятным для обучения языку является младший школьный возраст. Пластичность природного механизма его усвоения детьми раннего возраста, имитационные способности, любознательность и потребность в познании нового, отсутствие «застывшей» системы ценностей и установок, а также так называемого «языкового барьера» способствует эффективному достижению практической цели, стоящей перед учебным предметом «иностранный язык», при ведущем методическом принципе коммуникативной направленности. Принцип коммуникативной направленности определяет содержание обучения, какие коммуникативные умения необходимо формировать, чтобы учащийся мог осуществлять общение в устной и письменной формах. Например: поздороваться, дать совет, посоветоваться с кем-то. При этом ученые убедительно доказывают необходимость в параллельном и взаимосвязанном овладении системой языка системой речи выполнения коммуникативных задач, например: как сказать, кто ты, чем занимаешься, как узнать о чем-то; как понять текст на уровне значения и на уровне смысла; какую выбрать стратегию в чтении, исходя из цели, которую ставит читающий; как «сжать» текст, чтобы передать главное. Принцип коммуникативной направленности определяет отбор и организацию учебного материала: тематику, сферы общения, ситуации общения, возможные в заданных условиях. Тема регулирует и минимизирует речевое поведение собеседников. Она обеспечивает им взаимодействие в содержательном плане (о чем можно научиться говорить, читать, писать), иначе невозможно осуществить минимизацию объема языкового материала и в то же время сохранить коммуникативный характер обучения и ее направленность на достижение практически значимых целей. Принцип коммуникативной направленности определяет средства обучения, с помощью

которых можно обеспечить овладение коммуникативной функцией изучаемого языка на основе аутентичного звукового и печатного материала, нужного для общения, стимулирующего его.

Принцип коммуникативной направленности, ставит перед необходимостью соответствующей организации самого учебно-воспитательного процесса, деятельности учащихся в нем, использования различных организационных форм для включения каждого в общение при помощи разнообразных игр, в том числе и ролевых [24, с. 189]. Таким образом, основная идея принципа коммуникативной направленности обучения иностранному языку заключается в том, чтобы перенести акцент со всякого рода упражнений на активную мыслительную деятельность учащихся, требующую для своего оформления владения определенными языковыми средствами. Целью начального этапа изучения иностранного языка является формирование умений общаться на иностранном языке с учетом речевых возможностей и потребностей младших школьников. Именно на начальном этапе овладения иностранным языком очень важно показать учащимся практическое применение их знаний, умений и навыков. Вне языкового окружения недостаточно насытить урок разнообразными упражнениями, важно предоставить учащимся возможность мыслить, решать какие-либо проблемы, которые порождают мысли, рассуждать над возможными путями решения этих проблем. Не менее важным аспектом является формирование мотивации к изучению английского языка. Решить все эти дидактические задачи позволит метод проектов.

Метод проектов привлекает учащихся своей новизной, разными способами представления материала, возможностью проявить себя в различной деятельности, преобладает внешняя мотивация. Но постепенно ребенок приобретает опыт, знакомится с алгоритмом проектной деятельности и включается в собственный исследовательский опыт, который уже основывается на внутренней мотивации. Проектный метод входит в жизнь как

требование времени, своего рода ответ системы образования на социальный заказ государства и родительской общественности. Метод проектов – один из интерактивных методов современного обучения. Он является составной частью учебного процесса. Практика использования метода проектов показывает, как отмечает Е.С.Полат [25, с. 5], что «вместе учиться не только легче и интереснее, но и значительно эффективнее». Метод проектов сочетается с любым УМК, используемым в начальной школе и другими учебными средствами, также дает возможность эффективного овладения учащимися иноязычной коммуникативной компетенцией. Метод проектов является комплексным обучающим методом, который позволяет индивидуализировать учебный процесс, дает возможность учащемуся проявлять самостоятельность в планировании, организации и контроле своей деятельности.

В соответствии с концепцией модернизации казахстанского образования опросы коммуникативного обучения английскому языку приобретают особое значение, коммуникативная компетенция выступает как интегративная, ориентированная на достижение практического результата в овладении английским языком, а также на образование, воспитание и развитие личности школьника. Это и составляет актуальность данного исследования.

В XX веке значительно возросла образовательная значимость изучения иностранных языков, их профессиональная функция на рынке труда в целом, что повлекло за собой усиление мотивации в их изучении. Существенно изменился также социокультурный контекст изучения иностранных языков во всех странах, включая Казахстан.

Применительно к иностранному языку в материалах Совета Европы рассматривается два вида компетенций в области иностранного языка: общие компетенции (General competences) и коммуникативную языковую компетенцию (Communicative language competence). [4, с. 56]

Общие компетенции включают:

способность учиться (ability to learn),  
экзистенциальную компетентность (existential competence),  
декларативные знания (declarative knowledge),  
умения и навыки (skills and know-how)

Коммуникативная компетенция (Communicative language competence),  
включает:

лингвистический компонент (linguistic component - lexical, phonological, syntactical knowledge and skills), социолингвистический компонент (sociolinguistic component), прагматический компонент (pragmatic component - knowledge, existencial competence and skills and know-how relating to the linguistic system and its sociolinguistic variation).

Внедрение в практику обучения иностранным языкам коммуникативно-ориентированного подхода было предпринято с целью сохранения и умножения богатого языкового и культурного наследия разных народов, для интенсивного обмена технической и научной информацией, достижениями в области культуры, идеями, рабочей силой, для повышения мобильности людей. Ключевым принципом этого подхода явилась ориентация на овладение языком как средством общения в реальных жизненных ситуациях, актуальных для учащихся. (Council of Europe. Современные языки: Изучение, преподавание, оценка. "Общеввропейские компетенции владения иностранным языком" Страсбург 1996). [9, с. 56 - 80].

Разработка основных лингвистических и методических принципов, а также параметров описания иностранных языков в целях их преподавания, осуществление на этой теоретической базе реформы в области обучения иностранным языкам проводились в рамках целого ряда взаимосвязанных проектов с начала 70-х годов. СКС (Совет по культурному сотрудничеству) охватывает работу над 21 языками, причем первым языком, для которого была осуществлена разработка спецификаций, стал английский язык, который фактически является языком международного общения. Данное описание

базируется на научной концепции, основоположником которой является Я. Ван Эк (JA van Ek), а в качестве конкретного языкового и речевого материала используются результаты многочисленных научных исследований в этой области. Это дает основание считать разработанные материалы нормативным описанием целей обучения, задача которого унифицировать учебный процесс, сделать сопоставимыми результаты обучения иностранному языку в разных формах и условиях. Наряду с английским, французским и другими европейскими языками, разработаны также спецификации для русского языка как иностранного для порогового уровня.

Коммуникативная компетенция не рассматривается как личностная характеристика того или иного человека; ее сформированность проявляется в процессе общения. Выделяются следующие компоненты коммуникативной компетенции:

Грамматическая или формальная (grammatical competence) или лингвистическая (linguistic) компетенция - систематическое знание грамматических правил, словарных единиц и фонологии, которые преобразуют лексические единицы в осмысленное высказывание;

Социолингвистическая компетенция (sociolinguistic competence) - способность выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения, от социальных ролей участников коммуникации, то есть от того, кто является партнером по общению;

Дискурсивная компетенция (discourse competence) - способность построения целостных, связных и логичных высказываний разных функциональных стилей в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании; предполагает выбор лингвистических средств в зависимости от типа высказывания;

Социокультурная компетенция (sociocultural competence) - знание культурных особенностей носителя языка, их привычек традиций, норм поведения и этикета и умение понимать и адекватно использовать их в

процессе общения, оставаясь при этом носителем другой культуры; формирование социокультурной компетенции предполагает интеграцию личности в системе мировой и национальной культур. [15, с. 107].

Данная концепция стала ведущей в области обучения иностранным языкам и послужила платформой для создания учебных программ, учебных пособий и методик обучения. Революционным для проблем обучения иностранным языкам в этой концепции являлось то, что аппарат формирования текста на уровне предложений, а именно грамматика и лексика, не рассматривались больше как цель обучения сами по себе, но являлись средством для выполнения коммуникативных целей.

Современная парадигма образования предполагает философское переосмысление задач всей системы образования: как общего среднего, так и профессионального. Как справедливо отмечает Е.Н. Соловова, без этого любые реформы и инновации заведомо бессистемны, локальны и фрагментарны [17, с. 49-51]. Можно с уверенностью говорить о том, что новые тенденции в определении роли и характера развития системы образования носят глобальный характер и совпадают на уровне не только европейского, но и всего мирового сообщества. В этой связи Е.Н. Соловова формулирует наиболее общие постулаты данной парадигмы:

От концепции "Хорошее образование на всю жизнь" к пониманию необходимости образования на протяжении всей жизни.

От послушания к инициативности.

От знаний к компетенциям.

Как подчеркивает Е.Н. Соловова, "знаниецентричная" модель образования уже давно перестала удовлетворять реальные потребности развития общества и личности. В области обучения иностранным языкам уже в 60-е годы акцент был сделан на развитие коммуникативных умений в устной и письменной речи: на уровне, как рецепции, так и продукции. Тем не менее, многие предметы школьного цикла по-прежнему ориентированы на передачу

формальных знаний, а не на формирование практических умений их использования в деятельности. Не всегда и предмет "иностраный язык" свободен от данного недостатка.

Характерной особенностью современного этапа развития образования является требование интеграции различных составляющих целей образования для достижения базовых компетенций, которые можно сформировать только совместными усилиями всех преподавателей-предметников и самих учащихся.

Компоненты образованности как компетенции впервые были представлены и зафиксированы участниками симпозиума в Берне, который проходил в рамках проекта "Среднее образование для Европы" 27-30 марта 1996 г. при участии представителей всех европейских стран.

Предполагалось, что они должны быть сформированы у культурного человека, являться целями образования и параметрами оценки эффективности образовательных учреждений в формировании общей культуры личности и образованности. На этот процесс влияют многие факторы, но именно образовательные учреждения призваны, в первую очередь, воспитывать и развивать в ребенке ее составляющие.

Учитывая социально-экономическую ситуацию, состояние дел в развитии содержания образования в современных условиях, Совет Европы выделил базовые компетенции, необходимые сегодня любым специалистам:

политические и социальные компетенции

компетенции, связанные с жизнью в поликультурном обществе

коммуникативная компетенция

владение новыми информационными технологиями (информативная компетенция)

компетенции, реализующие способность и желание учиться всю жизнь

В какой-то мере данное деление, равно как и название компетенций, представляется условным, поскольку все они тесно связаны между собой. Но бесспорно и то, что, имея много общего с остальными, каждая из выделенных

компетенций уникальна по-своему, и в основу её формирования должно быть положено достаточно дифференцированное понимание её сути.

Одной из представленных ключевых компетенций является коммуникативная компетенция, которая, по мнению многих исследователей, может по праву рассматриваться как ведущая и стержневая, поскольку именно она лежит в основе всех других компетенций, а именно: информационной, социокультурной, социально-политической, а также готовности к образованию и саморазвитию [17, с. 52].

Формирование коммуникативной компетенции выступает в качестве ведущей и при обучении иностранным языкам, поскольку она наиболее точно отражает предметную область "Иностранный язык".

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Происходящие сегодня изменения в общественных отношениях, средствах коммуникации требуют повышения коммуникативной компетенции школьников, совершенствования их филологической подготовки. Все это повышает статус предмета "Иностранный язык" как общеобразовательной учебной дисциплины. Согласно новым государственным стандартам по иностранным языкам основным назначением предмета "Иностранный язык" является формирование коммуникативной компетенции, способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка [31, с. 129-132].

Что же представляет собой коммуникативная компетенция и как она трактуется современными исследователями?

Успех любой деятельности зависит от того, отмечает К.М. Левитан, обладает ли ее субъект коммуникативной компетентностью, которая включает, по его мнению, способность слушать и услышать, смотреть и увидеть, читать и вычитывать и во всех случаях адекватно понять воспринимаемый текст [20, с. 89-91].

В Англии, когда профессиональная сфера обсуждала результаты общего образования, было принято решение, что система английских вузов, и в частности частных вузов, которые имеют отдельную систему сертификатов и свою ассоциацию частных университетов, не потому остаются элитными, что они очень дорогие (попечительские советы во многих таких заведениях дают возможность практически бесплатного обучения), а потому что английская система образования, за исключением Шотландии, совершенно не развёрнута на то, что требует профессиональная сфера. Вот поэтому, в течение трёх лет шла большая серия круглых столов, где профессиональная сфера пыталась быть услышанной, что ей требуется от образовательной. Первая сформулированная компетенция была коммуникативная, потому что выпускники английской школы много что знали, но в коммуникации не работали. И тогда была введена технология "дебаты", как обязательная технология формирования критического мышления для всех школ Англии.

По мнению Кабардова М.К., коммуникативная компетенция - это усвоение этно - и социально-психологических эталонов, стандартов, стереотипов поведения, овладение "техникой" общения [16, с. 103-104]. Схожую с М.К. Кабардовым позицию к определению коммуникативной компетенции высказывает И.А. Зимняя, которая определяет ее как "овладение сложными коммуникативными навыками и умениями, формирование адекватных умений в новых социальных структурах, знание культурных норм и ограничений в общении, знание обычаев, традиций, этикета в сфере общения, соблюдение приличий, воспитанность; ориентацию в коммуникативных средствах, присущих национальному, сословному менталитету, освоение ролевого репертуара в рамках данной профессии" [7, с. 13-14].

Схожую с М.К. Кабардовым позицию к определению коммуникативной компетенции высказывает И.А. Зимняя, которая определяет ее как "овладение сложными коммуникативными навыками и умениями, формирование

адекватных умений в новых социальных структурах, знание культурных норм и ограничений в общении, знание обычаев, традиций, этикета в сфере общения, соблюдение приличий, воспитанность; ориентацию в коммуникативных средствах, присущих национальному, сословному менталитету, освоение ролевого репертуара в рамках данной профессии"

Как видим, ученые включают в состав коммуникативной компетенции некоторую совокупность знаний и умений, обеспечивающих эффективное протекание коммуникативного процесса. Если же говорить о коммуникативной компетентности, то она, как считает К.М. Левитан, предполагает такой уровень обученности взаимодействия с другими участниками общения, который необходим ему для адекватного исполнения коммуникативных функций в рамках своих способностей и социального статуса [16, с. 103-104]. И в этой связи ученый выделяет три основные характеристики качеств личности, необходимые для адекватного общения:

-практическое владение индивидуальным запасом вербальных и невербальных средств для актуализации информационной, экспрессивной и прагматической функций коммуникации

-умение варьировать коммуникативные средства в процессе коммуникации в связи с динамикой общения

-построение речевых актов в соответствии с языковыми и речевыми нормами [16, с. 89-91].

Как уже говорилось, коммуникативная компетенция является одной из ключевых компетенций и ее формирование должно обеспечиваться всеми предметными областями образования, в том числе и средствами предмета "иностранный язык". Формирование иноязычной коммуникативной компетенции является интегративной целью на всех этапах обучения иностранным языкам [2, с. 88].

Следует сказать, что смена образовательной парадигмы со знанием на компетентностный подход побудила многих исследователей к поискам

реализации этой проблемы в рамках конкретных предметных областей (родного языка, математики, физики, биологии, иностранного языка ) как в , так и за рубежом. Речь идет не только о понимании этого феномена, но и о его компонентном составе.

Изучение научной литературы показывает, что теорий и вариантов о составе коммуникативной компетенции достаточно много. Это исследования отечественных ученых: И.Л. Бим, И.А. Зимней, Г.И. Ибрагимова, В.А. Кельней, А.М. Новикова, М.В. Пожарской, Р.П. Мильруда, С.Е. Шишова, А.В. Хуторского и др. Поиски выделения компонентного состава коммуникативной компетенции в зарубежной дидактике и методике связаны с именами таких ученых, как Д. Хаймз, А. Холлидей, Ван Эк и др. Д. Хаймз (D. Hymes, 1992) объединял понятием "коммуникативная компетенция" грамматическую компетенцию (правила языка), социально-лингвистическую (правила диалектной речи), дискурсивную (правила построения смысла высказанного) и стратегическую (правила поддержания контакта с собеседником).

Данная концепция стала ведущей в области обучения иностранным языкам и послужила платформой для создания учебных программ, учебных пособий и методик обучения. Революционным для проблем обучения иностранным языкам в этой концепции являлось то, что аппарат формирования текста на уровне предложений, а именно грамматика и лексика, не рассматривались больше как цель обучения сами по себе, но являлись средством для выполнения коммуникативных целей.

Коммуникативный подход был основополагающим при разработке содержания уровней владения ИЯ для разработчиков проекта, выполнявших эту работу в рамках Проекта Совета Европы в области современных языков. Заметим, что разработчики также хорошо понимали, что предлагаемая структура коммуникативной компетенции не является исчерпывающей, и нуждается в доработке и уточнении. Таким образом, появилось новое концептуальное предложение, в соответствии с которым и была разработана

новая модель содержания образования в рамках коммуникативной компетенции.

Коммуникативная компетенция в соответствии с концепцией, предложенной ее автором Ван Эком, включает следующие компоненты.

Одной из первых среди российских ученых компонентный состав коммуникативной компетенции был определен И.Л. Бим относительно учебного предмета "иностраный язык". В одной из своих ранних работ И.Л. Бим выделила следующий компонентный состав коммуникативной компетенции:

- языковая компетенция
- речевая компетенция
- тематическая компетенция
- социокультурная компетенция [2, с.76].

Позднее этот компонентный состав был уточнён и впоследствии представлен в Государственном стандарте. Под иноязычной коммуникативной компетенцией в этом документе понимается способность и готовность осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями языка в заданных стандартом/программой пределах, что предусматривает сформированность языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной коммуникативной компетенции. Именно тех компетенций, которые входят в состав обязательного минимума основных образовательных программ. Сопоставление компонентного состава коммуникативной компетенции, представленного в российском и европейском вариантах, показывает, что эти концепции имеют много общего).

Важно заметить, что в исследованиях последних лет многие российские методисты (Л.Е. Алексеева, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова и др.) предлагают привести перечень компонентов предметного содержания иноязычной коммуникативной компетенции в соответствие с общеевропейскими компетенциями. Решение этого вопроса представляется нам важным в связи с

Болонскими соглашениями, которые подписала и Казахстан. Таким образом, предлагаемая на сегодняшний день структура коммуникативной компетенции не является исчерпывающей, и нуждается в доработке и уточнении. Рассмотрим компонентный состав коммуникативной компетенции более подробно. Под лингвистической (языковой) компетенцией понимается способность конструировать грамматически правильные формы и синтаксические построения, а также понимать смысловые отрезки в речи, организованные в соответствии с существующими нормами иностранного языка, и использовать их в том назначении, в котором они употребляются носителями языка в изолированной позиции. Лингвистическая компетенция является основным компонентом коммуникативной компетенции. Без знания слов и правил образования грамматических форм, структурирования осмысленных фраз невозможна никакая вербальная коммуникация.

Социолингвистическая компетенция заключается в умении выбрать нужную лингвистическую форму, способ выражения, в зависимости от условий коммуникативного акта: ситуации, коммуникативной цели и намерения говорящего, социальной и функциональной роли коммуникантов, взаимоотношений между ними и т.п.

Под дискурсивно (речевой) компетенцией понимается способность использовать определенную стратегию для конструирования и интерпретации текста. В составе дискурсивной компетенции рассматривается спецификация письменных и устных типов текстов и тактик речевого поведения. При этом различаются типы текстов, которые учащийся способен продуцировать и те, которые он должен интерпретировать.

Социокультурная компетенция подразумевает знакомство с национально-культурной спецификой речевого поведения носителей языка, с теми элементами социокультурного контекста, которые релевантны для прохождения и восприятия речи с точки зрения носителей языка: обычаи, правила, нормы, социальные условности, ритуалы, страноведческие знания.

Социальная компетенция проявляется в желании и умении вступать в коммуникативный контакт с другими людьми. Желание вступить в контакт обуславливается наличием потребностей, мотивов, определенного отношения к будущим партнерам по коммуникации, а также собственной самооценкой. Умение же вступать в коммуникативный контакт требует от человека способности ориентироваться в социальной ситуации и управлять ею.

Стратегическая (компенсаторная и учебно-познавательная) компетенция позволяет компенсировать особыми средствами недостаточность знания языка, а также речевого и социального опыта общения в иноязычной среде. Внимания заслуживает деятельностная форма представления коммуникативной компетенции А.В. Хуторского. Ученый подчеркивает, "чтобы перейти к обучению, необходимо задать компетенции в деятельностной форме. В этом случае само название компетенции будет определять суть соответствующего метода обучения". Автор приводит следующие примеры формулировок коммуникативной компетенции в деятельностной форме:

-уметь представить себя устно и письменно, написать анкету, заявление, резюме, письмо, поздравление;

-уметь представлять свой класс, школу, страну в ситуациях межкультурного общения, в режиме диалога культур, использовать для этого знание иностранного языка;

-владеть способами взаимодействия с окружающими и удаленными людьми и событиями; выступать с устным сообщением, уметь задать вопрос, корректно вести учебный диалог;

-владеть разными видами речевой деятельности (монолог, диалог, чтение, письмо), лингвистической и языковой компетенциями;

-владеть способами совместной деятельности в группе, приемами действий в ситуациях общения; умениями искать и находить компромиссы;

-иметь позитивные навыки общения в поликультурном, полиэтническом и многоконфессиональном обществе, основанные на знании исторических корней и традиций различных национальных общностей и социальных групп [35, с. 78]

## **2.2 Языковой портфель ученика как вариант индивидуализированной оценки социальной и лингвистической компетенции учащихся**

Вопросы создания в процессе обучения условий реального общения рассматриваются в методике преподавания русского и иностранного языков, русского как иностранного (И.А. Зимняя, Н.А. Ипполитова, В.П. Кузовлев, Т.А. Ладыженская, Е.И. Пассов). Особенно это важно для формирования коммуникативных умений, которые составляют основу коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция - это знание основных понятий лингвистики речи, умения и навыки анализа текста и речевого общения применительно к различным сферам и ситуациям общения, с учетом адресата, стиля (Е.А. Быстрова). Так как общение предполагает перлокутивный эффект (Джон Остин), который связан с расширением информированности адресата, влиянием на совершаемые им действия, изменением в эмоциональном состоянии, считаем необходимым добавить учет прагматического компонента. Прием описания речевой ситуации (Т.А. Ладыженская) как способ мотивированной деятельности достаточно эффективен, однако осуществить его на большинстве уроков вряд ли возможно из-за условности адресата (чаще всего это учитель или вымышленный собеседник) и недостатка времени при учебном общении с одноклассниками. Эту проблему можно решить, создав

условия, в которых ученики работают вместе, сообща обсуждают и выполняют задания в парах и группах, при этом учитель получает возможность применять различные формы учебно-познавательной деятельности в широком диапазоне потребностей учащихся. Хотя в педагогических исследованиях (В.К. Дьяченко, А.А. Кирсанов, Е.С. Рабунский, И.Э. Унт и др.) говорится о необходимости организовывать индивидуализацию и дифференциацию обучения, однако критерии комплектования пар и групп не изучены.

Таким образом, актуальность данного исследования определяется, во-первых, потребностью создания в процессе изучения русского языка условий реального общения учеников друг с другом, неразработанностью методики организации разных форм учебно-познавательной деятельности школьников в классах с высоким и низким уровнями развития, ориентированной на формирование у учащихся коммуникативной компетенции; во-вторых, неизученностью критериев комплектования пар и групп с учетом индивидуальных особенностей.

Сущность понятий «индивидуализация» и «дифференциация».

В связи с развитием системы разноуровневого образования (гимназии, лицеи, школы с углубленным изучением языка, разноуровневые классы в одной школе и пр.) встает проблема качества обучения школьников. В ее решении особая роль отводится индивидуальному и дифференцированному подходам, позволяющим повысить эффективность работы учителя и активизировать деятельность учащихся. Для этого необходима такая организация процесса обучения, при которой учащийся становится субъектом познавательной деятельности. При этом формируется самостоятельность в усвоении знаний, умений, навыков, развивается мышление, речь, память, творческое воображение. Этот процесс вариативного и многократного получения знаний включает не только отбор и варьирование учебного материала, методов обучения, наглядных и технических средств, но и

оптимальное сочетание фронтальных, групповых, парных, индивидуальных форм организации с учетом особенностей каждого школьника.

Учитывать индивидуальные особенности обучаемого - давняя традиция педагогики (Я.А. Коменский, Ж.Ж. Руссо, К.Д. Ушинский). Однако в настоящее время проблема индивидуализации и дифференциации обучения остается одной из менее разработанных в методике преподавания английского языка, хотя необходимость учета характерологических особенностей каждого школьника очевидна: все учащиеся по разным показателям отличаются друг от друга. Это обуславливается их индивидуальными различиями, которые и определяют «меру» индивидуального и дифференцированного подходов или целенаправленных педагогических воздействий на обучаемых. В современную педагогическую науку и практику введены новые термины - индивидуализация и дифференциация, имеющие много общего с индивидуальным и дифференцированным подходами. Очевидно, понятия, обозначенные вышеприведенными терминами, имеют в своем содержании нечто общее, объединяющее их. По мнению А.А. Аверьянова, «когда имеется целый набор понятий, выражающих одну и ту же сущность, то мы ни на гран не увеличиваем и не углубляем наше знание этой сущности» [1, с. 64]. Для определения сущности индивидуализации и дифференциации рассмотрим содержание этих понятий в философии.

В философском аспекте индивидуализация представлена как одна из форм развития. «Всякое развитие, - утверждал В. Соловьев, - есть выделение индивидуальных образований из первоначальной слитности и безразличия. Новейшая наука... все более и более стремится представить историю мира как процесс такого развития или постепенной индивидуализации бытия» [218, с. 67]. Рассматривая всеобщность понятия индивидуализации, И.И. Резвицкий приходит к выводу, что принцип индивидуализации в онтологическом смысле выступает как принцип бытия, раскрывающий определенный способ существования объективного мира. Следовательно, общество, развиваясь как

целостность, индивидуализируется как единое целое и в своем элементе - в личности. Неповторимость и уникальность личности утверждают и современные экзистенциалисты, говоря о том, что «каждая личность по-своему воспринимает мир, а мир существует таким, каким его воспринимает личность» [37, с. 18]. Для индивидуализации важны три основных положения экзистенциализма: 1) основа миропорядка - само существование, или экзистенцию (от лат. *Existentia* - существование), человека; 2) свобода человека - это свобода выбора; 3) каждый несет ответственность за себя, за свой выбор. Жизнь человека - это процесс самоуправления, саморегуляции и саморазвития. Для того чтобы установить степень сообразности природного и социального взаимодействия, педагогу нужно найти оптимальное сочетание для получения необходимого результата в развитии личности.

Как в философском, так и в педагогическом значении индивидуализация предполагает приобретение человеком неповторимого своеобразия. Она связана с такой организацией процесса обучения и воспитания, который направлен на формирование индивидуальности как самоцели развития общества. Основой данного процесса выступает принцип реализации идеи самоценности творческой индивидуальности. Следовательно, понятие индивидуализации может обозначать и принцип построения процесса, и сам процесс формирования индивидуальности, в результате которого приобретает социально значимое своеобразие.

Как показал анализ литературы по интересующей нас проблеме, отечественные и зарубежные авторы, принимая данное положение, используют понятия индивидуализация и дифференциация в разных значениях. Так, одни исследователи отмечают, что данные понятия не связаны между собой, относятся к разным сферам деятельности школы (А.А. Зейналов, Н.К. Гончаров, Б.Д. Кербалаева), другие употребляют их в качестве синонимов (В.А. Крутецкий), третьи используют без каких-либо определений

и пояснений понятие индивидуализации (М.А. Данилов и Б.П. Есипов), четвертые ограничиваются понятием дифференциации (Е.Я. Голант).

Некоторые ученые считают, что в западной педагогике понятие индивидуализации употребляется в широком смысле (Н.С. Лейтес, К.Я. Сакс): например, в США это понятие включает разные формы и методы учета индивидуальных особенностей учащихся. Причем индивидуализированное обучение рассматривается, с одной стороны, как административная стратегия, предполагающая создание групп на основании общих признаков учеников; с другой стороны, как стратегия обучения, которая проявляется в нескольких вариантах:

- 1) организация простых моделей группового обучения, независимого самостоятельного обучения;

- 2) изменение темпа учения, целей, методов обучения, учебного материала;

- 3) измерение необходимого уровня успеваемости (Н.Э. Гронлунд). Представленные варианты обучения распространяются на все

изучаемые предметы, части предметов, отдельные части учебного материала.

Во французской педагогике уже с 1930-х годов, отмечает Н.Э. Унт, под индивидуализацией понимается совершенствование самостоятельной работы учащихся в соответствии с их индивидуальными способностями.

В немецкой педагогике понятие индивидуализации связано с частным случаем дифференциации (Morawietz, Fischer).

Таким образом, европейская теория и практика уделяет много внимания вопросам дифференциации, рассматривая содержание образования, построение учебных планов, программ, разные модели группирования учеников в классы, группы или потоки, виды и способы контроля и отчетности, оценки процесса обучения (De Caluwe L., Marx M. С. Н., Petri M. W). Для этого круга вопросов применяется термин образовательная модель,

под которым понимают «реально сложившуюся образовательную практику... Рассматриваемая теоретически, она предстает как модель в том смысле, что дает определенный образец постановки дела образования» [50, с. 140].

Понятие образовательной модели в чем-то родственно понятию образовательной программы, введенному российским Законом "Об образовании". В европейских странах представлены пять образовательных моделей, которые характеризуют следующим образом (В.В. Гузеев):

Селективно-поточная. На основе входного тестирования все ученики делятся на три потока - облегченный, основной и продвинутый. Классы внутри потоков гомогенные. Переход из потока в поток возможен только в конце учебного года, главным образом - в более слабый поток из более сильного. Четкие границы между предметами. Жесткая установка на требования выпускных экзаменов. Управление и воспитательную работу осуществляет руководитель потока.

2. Селективно-уровневая. Селекция осуществляется не между классами, а внутри них: выделяются группы продвинутая, основная и облегченного обучения. Переход из группы в группу возможен два или три раза в год (в конце семестра или триместра) - чаще сверху вниз. Обучение предметное, но связи между разделами сильнее, чем в поточной модели.

Допускается некоторый выбор предметов учениками. В учебном процессе гомогенные группы, созданные на основании общего признака или комплекса признаков учащихся, иногда комбинируются с гетерогенными, объединяющими школьников разных способностей. Управление и воспитание осуществляет классный руководитель.

3. Смешанных способностей. Классы немногочисленные и гомогенные. Изучение темы все дети начинают вместе. Через определенное время проводится тестирование, и класс делится на два потока: в одном эта тема изучается снова на продвинутом уровне, в другом она повторяется в облегченном варианте. Через некоторое время класс вновь объединяется для

работы по следующей теме. В руководстве и воспитательной работе обращается особое внимание на функционирование класса.

4. Интегративная. Группы смешанных способностей создаются по большему количеству критериев, чем только когнитивные в предыдущих моделях. Родственные предметы часто интегрированы в предметные области. Воспитательная работа направлена на обеспечение хорошего самочувствия учеников.

5. Инновативная. Внутри класса существуют малые автономные группы. Каждую группу ведет постоянный коллектив учителей. Границы предметов размыты. Большое внимание уделяется актуальным для общества темам и задачам. Происходящие в обществе или школе события также могут влиять на учебный процесс. Пожелания учащихся учитываются в совершенствовании программ обучения. Воспитательная работа направлена на взаимодействие личности с обществом и обучение сотрудничеству.

Таким образом, европейская образовательная теория и практика понятие дифференциации относит главным образом к распределению обучаемых по категориям для достижения специально выделенных образовательных целей как элемента образовательной модели, а понятие индивидуализации использует в широком понимании.

Смысл понятия дифференциация уже. «Дифференциация - сторона процесса развития, связанная с разделением, расчленением развивающегося целого на части, ступени, уровни» [8, с. 177]. В педагогике это понятие трактуется по-разному. Мы присоединяемся к той группе авторов (А.А. Кирсанов, Е.С. Рабунский, И.Э. Унт), которые оставляют за этим понятием его философскую сущность (деление, выделение, расчленение) и не перегружают его другими значениями. Многоаспектность педагогического смысла при этом не только не исчезает, но и расширяется: содержательная сторона процесса дифференциации может меняться в зависимости от того, какому принципу подчиняется дифференцирование.

Ю.К. Бабанский, анализируя теоретические основы обучения, рассматривает связь принципов обучения с дифференциацией, которая на разных стадиях планирования и развития педагогического процесса выступает как этап решения какой-либо учебно-воспитательной задачи или достижения цели. В рамках такого этапа дифференциация может выступать как принцип организации обучения. На наш взгляд, такой подход к дифференциации позволяет сделать понятие более инструментальным для обозначения педагогических явлений и процессов. Так, понятие индивидуализации, в силу того, что оно воплощает целевой компонент педагогической деятельности, выступает и в качестве процесса, и в качестве самостоятельного принципа. Дифференциация же может осуществляться только на основе других, более общих принципов.

### **2.3 «Языковой портфель» как инструмент формирования ключевых компетенций, оценки и рефлексии деятельности учащихся и учителя и профессиональной культуры педагога**

Школе, как основному институту социального воспитания, нужен новый учитель, который может выполнить социальную задачу становления современного человека. Этот учитель должен обладать гибким инновационным мышлением, способностью к творческой профессиональной деятельности, к самоопределению и саморазвитию. Профессионализм педагога определяется профессиональной пригодностью – совокупностью психофизических особенностей и наличием у педагога специальных знаний, умений и навыков; профессиональным самоопределением – поиском себя в профессии, собственной профессиональной роли, профессионального имиджа,

индивидуального стиля профессиональной деятельности; саморазвитием целенаправленным формированием в себе тех качеств, которые необходимы для выполнения профессиональной деятельности. Отличительными чертами педагога, который стремится достичь мастерства, являются постоянное самосовершенствование, самокритичность, эрудиция и высокая культура труда. Поэтому профессиональный рост учителя невозможен без самообразовательной потребности. Современные изменения казахстанского образования определили переход от традиционной системы обучения и воспитания к расширению спектра образовательных услуг, требующий от учителя способности самостоятельно выстраивать и реализовывать собственную концепцию деятельности. Определение учителем образовательной стратегии обеспечивается непрерывным изучением собственного педагогического потенциала, в основе которого лежит самоанализ профессиональной деятельности. Анализ собственной деятельности как процесс осмысления педагогического опыта является важнейшим и своеобразным инструментом преодоления существующих в работе трудностей, стимулом самосовершенствования. Развитие способности к самоанализу профессиональной деятельности можно рассматривать как сложный аналитический процесс изучения учителем своего педагогического опыта, основанного на самоконтроле, самодиагностике, осознании затруднений и оценивании дальнейших перспектив самосовершенствования. Чтобы ученик и учитель могли адекватно оценивать свои знания, прогресс в своей деятельности, у них должен быть какой-то эталон. Стать таким эталоном и способствовать формированию необходимых навыков самооценки может (языковой) портфель. Проблемы, противоречия и затруднения на современном этапе развития школьного образования одной из наиболее актуальных проблем, требующих новых путей решения, является необходимость качественного улучшения знания иностранного языка при малом количестве часов учебной нагрузки, отведенном на изучение данного

предмета школьной программой. Сегодня знание иностранного языка необходимо для специалистов в любой сфере деятельности. Особое значение имеет знание английского языка, который, несомненно, является наиболее широко используемым языком в мире. Около миллиона человек используют английский язык в профессиональном общении и в повседневной жизни. Три четверти почтовых сообщений, включая факсы, телеграммы и электронные сообщения, написаны по-английски. На английском языке публикуется более половины научной периодики. Большинство международных политических, научных, экономических и общественных форумов проводятся на английском языке. Большинство компьютерных программ базируется на английском языке, около 80% информации сети Интернет также на английском языке.

Таким образом, к какой бы сфере деятельности ни готовили себя сегодняшние школьники, им необходимо знание английского языка для того, чтобы стать хорошими специалистами, способными успешно использовать современные информационные технологии и участвовать в международном сотрудничестве. Однако преподавание английского языка на базовом уровне не достаточно для обеспечения должного уровня знания языка при использовании традиционных методов и форм работы на уроке. Необходимо разрабатывать и использовать новые подходы и технологии, нацеленные на повышение мотивации самостоятельной учебной деятельности школьников, когда роль учителя непосредственно на уроке носит в большей степени консультативный и корректирующий характер. Одной из наиболее перспективных технологий с данной точки зрения является система портфолио, которая, помимо повышения мотивации самостоятельной учебной деятельности, позволяет решать ряд других образовательных задач. Сущность опыта заключается в создании условий для творческой реализации потенциальных возможностей обучающихся через использование технологии портфолио, в развитии навыков самооценки языкового уровня обучающихся с целью совершенствования специфических умений и навыков.

Новизна опыта заключается:

1) в комбинации элементов известных методик, усовершенствовании отдельных сторон педагогического труда с учетом особенностей обучающихся и в разработке собственной модели языкового портфеля ученика как инструмента оценивания, развития и повышения мотивации,

2) в повышении научно-методического уровня учителя, овладение основами научно-исследовательской деятельности;

3) в разработке портфеля учителя, как мотивационной основы профессиональной деятельности педагога и возможности индивидуальной самореализации. Опыт актуален потому, что он содействует решению противоречий, стоящих перед современной школой:

Противоречия Проблемы и задачи

1. Между стремлением личности к творчеству, самовыражению и обязательным планом общеобразовательной школы. Конструирование содержания иноязычного образования, ориентированного на творческую деятельность учащихся.

2. Между необходимостью овладевать большим объемом информации и неспособностью ряда учащихся овладевать этой информацией. Создание комфортной атмосферы на уроках, позволяющей выявить творческие способности личности и отслеживать личный результат в процессе обучения. Сочетание урочной и внеклассной исследовательской деятельности, направленной на развитие индивидуальных способностей учащихся.

3. Между настоятельным велением времени развивать у обучающихся способность к самостоятельному сбору информации, к ее анализу и синтезу и существующими формами обучения. Обучение в сотрудничестве. Ведущие педагогические идеи опыта – идея коллективного и индивидуального самоанализа деятельности школьников и учителя, идея учения без принуждения, которая основана на достижении успеха, на переживании радости познания через создание языковой среды и потребности в

использовании английского языка как средства реального общения в процессе межкультурного взаимодействия. Поддержанию интереса к изучению английского языка, повышению эффективности урока и активизации учащихся помогает развитие у обучающихся навыка рефлексии по поводу проделанной работы. Трудоемкость опыта заключается в его переосмыслении с позиции творческой самореализации личности, в отборе методов и приемов, форм и средств организации учебно-воспитательного процесса с учетом индивидуальных творческих возможностей учащихся. Доступность опыта проявляется в том, что он может быть использован учителями разных предметов, а также классными руководителями для накопления и обобщения опыта учащихся и своего опыта, потому что работа ученика – это всегда работа учителя. Использование языкового портфолио в урочной и внеклассной работе призвано изменить привычные взаимоотношения ученика и учителя, делая их равноправными партнерами и союзниками. Теоретическая база опыта в зарубежной теории и практике в контексте личностно-ориентированного подхода к обучению иностранным языкам выделяется концепция автономии учащегося и автономного обучения. В отечественной психологической и педагогической науке обращение к проблеме автономии учащегося в образовательном процессе определяется общей тенденцией к гуманизации образования.

Анализ психолого-педагогической литературы (Дж. Брунер, Ю.А.

Конаржевский, С.В. Кульневич и др.) позволяет рассматривать самоанализ в рамках базовых определений рефлексии, анализа и синтеза как методов изучения результатов деятельности путем установления причинно-следственных связей. В философии выработаны положения о самоценности личности, способности человека к автономному духовному самостроительству, жизненному самоопределению, экзистенциальному выбору (М.Бахтин, Б. Библер, М. Коган). В гуманистической философии личность осмысливается как задача самого человека как, продукт

самостроительства (В. Розанов, Н. Бердяев). А. Маслоу, К. Роджерс рассматривают личность как неповторимую уникальную цельность с заложенным с рождения потенциалом, способностью к саморазвитию как реализации своей человеческой сущности.

Первые попытки теоретического обоснования использования портфолио для изменения системы оценивания знаний школьников были предприняты в США в начале 80-х годов. В педагогических университетах штатов Южная Каролина (Т. М. Кьюз, Р. Л. Джонсон, С. А. Манро), Орегон (В. Спандел, Р. Килхан), Массачусетс (С. М. Глезер, С. Б. Браун), Нью-Гемпшир (Д. Х. Грейвес, Б. С. Сунстейн).

На начальном этапе стратегия портфолио подразумевала лишь целенаправленное собрание разноплановых работ учащихся, которое позволяло бы учителю поэтапно проследить динамику учебно-производительной деятельности ученика на основе анализа образцов и продуктов его труда. Уже изначально портфолио рассматривался как открытая система, дающая возможность постоянного обновления за счёт смены содержательного наполнения рубрик, замены работ на более удачные и качественные по мере повышения уровня знаний и умений ученика при изучении определенного тематического модуля или по истечении определенного промежутка времени.

Дальнейшее развитие системы портфолио выявило новые его возможности. Так в 1997 году Т. М. Кьюз, профессор университета Южной Каролины, опубликовала книгу Мера для Меры, в которой представлен глубокий анализ разносторонних возможностей портфолио при изучении математики и оценивании уровня знаний учащихся. Книга явилась результатом анализа многолетней практической работы по исследованию портфолио. Опыт позволил автору говорить о разных типах портфолио в зависимости от его целенаправленности. Европейский языковой портфель был разработан и пилотирован Отделом языковой политики при Совете Европы в

Страсбурге в 1998-2000 годах как инструмент поддержки развития поликультурности и полиязычия.

Основная цель портфолио – развивать у учащихся навык самооценки при работе со шкалой уровней. В старшей школе Института Подготовки Лидеров имени Джона Ф. Кеннеди в штате Мериленд, США разработан Американский портфель учащегося. Портфель ведется по целому ряду предметов. Отслеживает работу учащегося над портфелем учитель родного языка. Интерес к системе портфолио отмечен и в российском образовании. Член-корреспондент РАО, профессор М. Богуславский отмечает несомненный позитивный потенциал этого подхода... к оцениванию познавательной деятельности школьников. М.А. Чошенов предлагает портфолио как альтернативную систему оценки. В основу данной технологии положены «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком». Центром модернизации общего образования разработаны Рекомендации по построению различных моделей «портфолио» учащихся основной школы. Хотя в рекомендациях Министерства портфолио рассматривается главным образом с оценочной точки зрения, документ определяет и другие —важные педагогические задачи, которые позволяет решать портфолио:

- поддерживать высокую учебную мотивацию школьников;
- поощрять их активность и самостоятельность, расширять возможности обучения и самообучения;
- развивать навыки рефлексивной и оценочной (самооценочной) деятельности учащихся;
- формировать умение учиться – ставить цели, планировать и организовывать собственную учебную деятельность;
- содействовать индивидуализации (персонализации) образования школьников;
- закладывать дополнительные предпосылки и возможности для успешной социализации.

Возможность решения этих задач позволяет сделать портфолио не только и не столько инструментом для оценки результатов учебной деятельности, сколько системой всего учебного процесса. Такая система портфолио должна предусматривать не одну только демонстрацию конечных результатов, но, главным образом, быть помощником в изучении английского языка. Она позволит обеспечивать учащихся возможностью самостоятельно ставить задачи, выбирать пути их решения, вести тренировочную работу, тестировать свои навыки, анализировать результаты, делать работу над ошибками, формулировать теоретические положения. Кроме этого, учащиеся получают возможность создавать свою справочную копилку, а также копилку своих творческих работ, лексического, идиоматического страноведческого материала. С оценочной точки зрения, система комплексного портфолио демонстрирует не только конечные успехи учеников, но и их работу в ходе освоения определенной темы или за определенный период времени, что позволяет учителю корректировать планирование работы на уроках и во внеурочной работе. Технология опыта портфолио, который создают учащиеся муниципального общеобразовательного учреждения представляет собой сочетание разных типов портфолио:

- это папка достижений|| , направленная на повышение собственной значимости ученика и отражающая его успехи (грамоты, информация об участии в языковых конкурсах);

- рефлексивное портфолио, раскрывающее динамику личностного развития ученика (листы оценки и самооценки собственной деятельности, работы, созданные учащимися, отзыв о работе одноклассников, самооценка своей деятельности по ведению портфолио (в письменной форме и защита портфолио на экзамене);

- тематический, создаваемый в процессе изучения какой-либо темы, раздела курса (создание тематического словаря, составление тем на основе

изученного, выполнение проектного задания, знакомство с пословицами по теме).

Основой нашей технологии ведения языкового портфолио учащегося являются Европейский языковой портфель, американский портфель, языковой портфель Казахстана, «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком», принятые Советом Европы в 1996 году в Страсбурге. Учащийся самостоятельно оценивает свои языковые умения и навыки, пользуясь дескрипторами для уровней А, В, С. Кроме того учитель может оценить реальные умения и навыки учащегося. Это позволит создать более объективную картину. Затем как ученик, так и учитель могут планировать дальнейшее развитие специфических языковых умений конкретного учащегося для достижения им намеченного уровня. Через определённый промежуток времени (например, четверть, год, в конце периода обучения) ученик учитель делают повторный финальный замер умений и навыков, чтобы увидеть положительную динамику.

Портфолио – это набор инструментов для документирования и оценивания языковых умений учащегося. Он позволяет владельцу вести запись изучения им языка, ставить индивидуальные цели и самостоятельно оценивать свой уровень с помощью таблиц.

Цели создания и ведения языкового портфеля определили следующим образом:

- отмечать способности, умения, навыки и личный опыт учащегося на уровне самооценки, взаимооценки и оценки взрослыми,
- исследовать собственное развитие в течение определённого времени,
- учить учащихся оценивать себя, ставить реальные учебные цели, достижение которых возможно в ближайшем будущем,
- развивать у учащихся навык рефлексии по поводу проделанной работы,
- развивать письменные навыки,

- обеспечивать преемственность в процессе обучения,
- узнать что-то новое и улучшить свои профессиональные умения.

В портфеле ученика обязательно есть титульный лист, содержание, цели изучения английского языка и цели создания портфолио, листы оценки и самооценки, письменные работы, характеризующие процесс обучения, сочинения, рисунки, творческие работы.

Разделы портфеля:

1. Паспорт - представляет языки общения в семье; где учился; языки, которые изучал в школе и вне школы; пребывание за границей; проекты. Кроме того, он включает Общеввропейскую шкалу уровней владения языками. Пользуясь дескрипторами, учащиеся и учитель оценивают уровень владения иностранным языком учащегося. Шкала даёт учащемуся перспективу дальнейшего развития коммуникативных умений.

2. Языковая биография

3. Досье - включает «лучшие», с точки зрения учащегося, работы, свидетельствующие об его успехах в овладении языками: «лучшие» письменные работы (не обязательно с отличными оценками), стихи и рассказы, написанные учащимся, индивидуальные и групповые проекты, работы, выполненные на компьютере, письма, открытки, грамоты, награды и другие формы признания достижений учащегося, памятки, рекомендации по развитию учебных навыков (умение организовать свою работу; схема написания эссе, письма.).

К каждому проекту в портфолио ученики пишут отзыв (рефлексию).

В ней учащиеся объясняют важность данной конкретной работы для них лично. Объясняют, какая цель была достигнута, какой навык совершенствовался. Что они узнали о себе? Почему это – «лучшая» работа?

Перед Вами критерии, которыми также могут руководствоваться учащиеся при отборе проектов для портфолио:

-Он интересный.

-Я думаю, мой проект красивый. Мои одноклассники считают, что он хороший.

-Я многое узнал, выполняя это задание.

-Мне было интересно делать это задание. Мой проект показывает, что я ....

-Я красиво написал.

-Мой учитель посоветовал мне ....

-Этот проект показывает мои успехи в изучении английского языка.

В конце каждой четверти портфель оценивается учителем и одноклассниками с помощью оценочных листов. В конце года учащиеся представляют портфели на школьной конференции и защищают его на экзамене. Перед экзаменом учащиеся получают свои портфели с рецензиями и заполненными оценочными листами.

Оценить свою работу по созданию языкового портфеля учащиеся могут, участвуя в подготовке и проведении внеклассных мероприятий. Каким образом велась работа по внедрению языкового портфеля в учебный процесс?

На более позднем этапе мы начали работать с Биографией, помогая учащимся наметить свои собственные учебные задачи и проанализировать свои учебные достижения. В начале языковой портфель вводится как один из инструментов рефлексии по поводу своей языковой принадлежности и степени владения изучаемыми иностранными языками. Далее учащиеся переходят к Биографии и ставят индивидуальные задачи. Учебные результаты накапливаются в досье и оцениваются в биографии. На основе этой оценки ставятся новые задачи. Этот процесс повторяется до конца учебного года, когда учащиеся вновь возвращаются к Паспорту и снова проводят самооценку.

Посредством иностранного языка дети раскрывают свою личность, мысли, побуждения и мечты, развиваются навыки письменной речи учащихся.

Основной формой контроля уровня достижений учащихся в освоении курса являлся языковой портфолио ученика. Такая форма оценивания была

выбрана для поддержания интереса учащихся к изучению иностранного языка, повышению мотивации и снятия психологического барьера перед отметкой по предмету. Для контроля достижений учащихся использовались тесты, включающие задания трех видов, которые предполагали оценивание знаний правил и содержания того или иного вида корреспонденции, сформированность представлений о структуре определенного вида письма и способность самостоятельно составить тот или иной вид корреспонденции. Внеклассная работа по английскому языку также является важной частью учебно-воспитательного процесса, позволяющей многократно увеличить его эффективность. Главным принципом участия во внеклассной работе является вовлечение всех учащихся, независимо от уровня их знаний иностранного языка.

Использование современных образовательных технологий, внедрение информационных технологий обучения в учебно-воспитательный процесс требует от учителя-предметника постоянной работы над собой, непрерывного образования, повышения квалификации, создания собственных информационных ресурсов, непрерывного анализа педагогической деятельности, значительных временных затрат на подготовку уроков, которые, безусловно, впоследствии окупятся душевным комфортом, удовлетворенностью результатами вложенного труда.

## **ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2**

Таким образом, использование языкового портфеля предполагает разработку систем, методик, которые служат важнейшим компонентом при изучении иностранного языка и развитию компетентности учащегося. Языковой портфель служит развитием не только для обучающегося, но и педагога. При применении языкового портфеля, учитель старается решать целый комплекс как практических, так и воспитательных, образовательных и

развивающих целей и задач. Индивидуальный и дифференцированный подходы, позволяют повысить эффективность работы учителя и активизировать деятельность учащихся. Употребление языкового портфеля в урочной и внеурочной работе способно изменить устоявшиеся взаимоотношения ученика и учителя, делая их равноправными партнёрами и союзниками.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Актуальность данной выпускной квалификационной работы обусловлена изменением процесса обучения, требованиями современного общества, вынуждающими систему образования реформироваться. Возникают передовые формы обучения, контроля и самоконтроля учащихся.

Проанализировав научную и методическую литературу по теме выпускной квалификационной работы, мы пришли к следующему выводу: подтвердили существенные идеи употребления языкового портфеля при обучении английскому языку, провели детальный анализ идеи использования портфолио в системе образования, акцентировали внимание на то, что языковой портфель является не просто альтернативным приемом оценки знаний учащихся, это очевидная вероятность кардинально усовершенствовать мировую систему образования, повысить качество обучения.

1. Языковой портфель является неотъемлемой частью изучения иностранного языка в современной школе, который позволяет повысить уровень овладения языком, мотивировать учащегося на изучение иностранного языка, оценить уровень подготовленности учащегося.

2. Языковой портфель развивает не только умственные способности учащегося, но и раскрывает его личностные качества.

3. Языковой портфель помогает повысить мотивацию обучающегося, проанализировать процесс обучения иностранному языку.

4. Языковой портфель направлен на самостоятельное овладения иностранным языком.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Абрамова, Г.С., Возрастная психология : учебное пособие для студентов вузов / Г.С.Абрамова. – Москва : «Академия», 1999. – 218 с.
2. Амонашвили Ш.А. Психологические особенности усвоения второго языка школьниками// Иностранная литература в школе. –№2, 1986. –С. 52-56.
3. Ариян М.А. УМК по английскому языку для 2 класса (2 год обучения)// Иностранные языки в школе. –№1, 1993. –С. 54-60.
4. Беседы об уроке иностранного языка. /Сост. Е.И. Пассов, Т.И. Колова, Т.А. Волкова и др. – Ленинград, «Просвещение», 1993. 135 с.
5. Бим И. Л. Б61 Немецкий язык. Книга для учителя. 8 класс: пособие для общеобразовательных организаций / И. Л. Бим, Л. В. Садомова
6. Бухбиндер В.А. и др. Очерки методики обучения устной речи на иностранных языках. – Киев, 1980. 170 с.
7. Быстрова Е.А. Методические рекомендации к учебнику « Русский язык 5 класс» для образовательных учреждений с родным (нерусским) языком обучения
8. Вайсбурд М.Л., Климентенко А.Д., Требования к речевым умениям. – Иностранные языки в школе, 1993. 86 с.
9. Вайсбурд М.Л. Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке: Учебное пособие для проведения спецкурса по обучению иноязычному общению в системе повышения квалификации учителей – Обнинск: Титул, 2001. 183 с.
10. Верещагина И.Н., Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. –М.: Просвещение, 1998. –43 с.
11. Вятютнев М.Н. Обучение иностранному языку в начальной школе// Иностранные языки в школе. –№6, 1990. –С.35-42.

12. Гальперин П.Я. Психология мышления и учения о поэтапном формировании и умственных действий.// Исследования мышления в советской психологии. – М.: «Наука», 1996. 217 с.
13. Гальперин П.Я., Запорожец А.В, Эльконин Д.Б., Приемы формирования знаний и умений у школьников и новые методы обучения в школе. – «Вопросы психологии»; 1993. 184 с.
14. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика / Н.Д Гальскова , Н.И. Гез Н.И – Москва: Издательский центр «Академия», 2004. – 165 с.
15. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. Пособие для учителя – М.: АРКТИ, 2000. 216 с.
16. Гез Н.И. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1982. 198 с.
17. Гришанова И. А. Методика измерения уровня коммуникативной успешности младших школьников/ Педагогическая диагностика. – 2006
18. Демьяненко М.Я., Лазаренко К.А., Мельник С.В. Е.А. Глухарева Основы общей методики обучения иностранным языкам. – Киев, 1984. 167 с.
19. Емельянова Е.Ю., Кузовлев В.П. и др. Привет, американский английский!: Книга для учителя. –М.: Академия, 1994. –256 с.
20. Зимняя И. А. Педагогическая психология. –Москва: Логос, 2004
21. Кабардов М. К. Коммуникативно- речевые и когнитивно-лингвистические способности
22. Караулов Ю. Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности. Моделирование состояния и функционирования. Москва, 1989.
23. Колкер Я.М. и др. Практическая методика обучения иностранным языкам: - М.: Издательский центр «Академия»,2001. 306 стр.
24. Коломиец Б. К. Образовательные стандарты и программы: инвариантные аспекты. Москва

25. Кувшинкин В.И. Методика обучения иностранному языку. –М.: Просвещение, 2000. –250 с.
26. Левитан К. М. Основы педагогической деонтологии: Учебное пособие
27. Лурия А.Р. Обучение иностранному языку в начальной школе. –М., 1999. – 398 с.
28. Негневицкая Е.И. Иностранный язык для самых маленьких: вчера, сегодня, завтра.//Иностранные языки в школе. – 1987. Стр. 6-10
29. Негневицкая Е.И., Никитенко З.Н., Ленская Е.А. Английский язык: Книга для учителя. –М.: Просвещение, 1992. –189 с.
30. Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку, 2004
31. Панфилов А.П. Инновационные педагогические технологии. Активное обучение, 2009
32. Пассов Е.И. и др. Учитель иностранного языка: Мастерство и личность – М.: Просвещение, 1993. 263 с.
33. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка, 2000
34. Соловова Е.Н. Пособие для студентов пед. Вузов и учителей, 1999
35. Шатилов С.П. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – Л.: Просвещение, 1987. 98 с.
36. Щерба Л.В. Преподавание языков в школе: Общие вопросы методики: Учебное пособие для студентов филологического факультета. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: И/ц «Академия», 2002. 392 с.
37. Хуторской, 2005: <http://www.eidos.ru/journal/2005/1212.htm>
38. Hymes, D. H. On communicative Competence In: J.B. Pride and J. Holmes (eds) Sociolinguistics.
39. English Teaching Forum (Vol. 40, number 4) October 2002 / “Teaching Portfolios as Assessment Tools” p. 79
40. Erin Bouma. The challenge of project work in Russia//“English” № 17.